

BOMANN®

FUSSMASSAGEGERÄT FM 890 CB

Voetmassageapparaat • Masseur pour les pieds • Aparato de masaje para el pie • Aparelho para massagens dos pés
Apparecchio per massaggio piedi • Fotmassasjeapparaat • Foot Massager • Urządzenie do masażu stóp
Přístroj pro masáž nohou • Lábmassázskészülék • Прибор для массажа ног



Bedienungsanleitung/Garantie

Gebruiksaanwijzing/Garantie • Mode d'emploi/Garantie • Instrucciones de servicio/Garantía
Manual de instruções/Garantia • Istruzioni per l'uso/Garanzia • Bruksanvisning/Garanti
Instruction Manual/Guarantee • Instrukcja obsługi/Gwarancja • Návod k použití/Záruka
Használati utasítás/Garancia • Руководство по эксплуатации/Гарантия



Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Benutzen Sie es nicht im Freien (außer es ist für den bedingten Einsatz im Freien vorgesehen). Halten Sie es vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit (auf keinen Fall in Flüssigkeiten tauchen) und scharfen Kanten fern. Benutzen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen. Bei feucht oder nass gewordenem Gerät sofort den Netzstecker ziehen. Nicht ins Wasser greifen.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose (ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel) wenn Sie das Gerät nicht benutzen, Zubehörteile anbringen, zur Reinigung oder bei Störung.
- Betreiben Sie das Gerät **nicht** unbeaufsichtigt. Sollten Sie den Arbeitsplatz verlassen, schalten Sie das Gerät bitte immer aus, bzw. ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose (ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel).
- Prüfen Sie Gerät und Kabel regelmäßig auf Schäden. Ein beschädigtes Gerät bitte nicht in Betrieb nehmen.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie bitte einen autorisierten Fachmann auf. Um Gefährdungen zu vermeiden, ein defektes Netzkabel bitte nur vom Hersteller, unserem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein gleichwertiges Kabel ersetzen lassen.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.
- Beachten Sie bitte die nachfolgenden „Speziellen Sicherheitshinweise“.

Kinder und gebrechliche Personen

- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.

Achtung! Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht **Ersticken**gefahr!

- Um Kinder oder gebrechliche Personen vor den Gefahren elektrischer Geräte zu schützen, beachten Sie, das dieses Gerät nur unter Aufsicht verwendet wird. Dieses Gerät ist kein Spielzeug. Lassen Sie kleine Kinder **nicht** damit spielen.

Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät

- Das Gerät hat eine heiße Oberfläche. Personen, die gegen Hitze unempfindlich sind, müssen beim Gebrauch des Gerätes vorsichtig sein.
- Betreiben Sie das Gerät niemals an Orten, an denen Aerosole (Sprays) oder Sauerstoff angewendet werden.
- Tragen Sie das Gerät niemals am Netzkabel, und verwenden Sie das Netzkabel nicht als Handgriff.
- Füllen Sie bitte ausschließlich Wasser in das Gerät. Benutzen Sie kein Badeöl oder andere Substanzen.
- Sie dürfen bei Verwendung des Gerätes niemals einschlafen.

- Benutzen Sie das Gerät nicht länger als 20 Minuten pro Behandlung.
- Setzen Sie sich, bevor sie die Füße ins Gerät stellen. Stehen Sie niemals auf, solange Ihre Füße sich noch im Gerät befinden.
- Stellen Sie sicher, dass Sie das Gerät nur mit trockenen Händen bedienen oder den Netzstecker ziehen.
- Greifen Sie niemals nach Geräten bzw. Teilen, die ins Wasser gefallen sind, ziehen Sie sofort den Netzstecker.

Gesundheitshinweise

- Haben Sie Bedenken hinsichtlich Ihrer Gesundheit, sollten Sie vor der ersten Anwendung des Geräts Ihren Arzt konsultieren. Dies gilt in gleicher Weise für Personen mit Herzschrittmacher, Diabetes oder anderen Krankheiten, schwangere Frauen, Personen mit lang andauernden Muskel- und/oder Gelenkschmerzen. Anhaltende Schmerzen können Symptome für eine ernsthafte Erkrankung sein.
- Eine Massage soll angenehm und entspannend wirken. Verspüren Sie nach einer Massage Schmerzen oder Unwohlsein, sollten Sie vor der nächsten Anwendung einen Arzt konsultieren.
- Wenden Sie Massagegeräte niemals an offenen Wunden, Körperstellen mit Durchblutungsstörungen, Schwellungen, Verbrennungen, Entzündungen oder Hautrissen und Eiterwunden an.

Anwendung

Trockenmassage

Das Gerät kann kurzzeitig ohne Wasser zur Massage der Füße benutzt werden. Vorsicht! Beachten Sie die Wärmeentwicklung durch die Heizelemente.

Nassmassage

Um die Nassmassage zu genießen, füllen Sie das Gerät mit warmen Wasser.

- Stellen Sie das Gerät so auf den Boden, das Sie bequem davor sitzen können.
- Füllen Sie das Gerät mit warmen oder kaltem Wasser maximal bis zur Füllmenge (siehe Innenwand (MAX FULL)). Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker nicht eingesteckt ist, bevor Sie das Gerät befüllen.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt Steckdose 230 V, 50 Hz.
- Setzen Sie sich, und stellen Sie die Füße in das Gerät.
- Stellen Sie die Betriebsart ein: Drehen Sie hierfür den Stufenschalter um folgende Einstellungen zu erreichen:
 - **0 / Off (Aus)**
 -  **Massage (Massage)**
 -  **Heat + Massage + Bubbles**
(Wärme + Massage + Sprudeln)
- Genießen Sie die tiefdringende Massage, indem Sie Ihre Füße vorwärts und rückwärts über die Reflexzonen-Massagenoppen bewegen.

- Benutzen Sie auch die mitgelieferten Massagerollen. Befestigen Sie die Rollen in den dafür vorgesehenen Vertiefungen/ Löchern auf dem Boden. Achten Sie darauf, dass diese einrasten.

Nach der Anwendung

- Schalten Sie das Gerät nach der Anwendung auf **0 / Off** (Aus) und ziehen Sie den Netzstecker.
- Kippen Sie das Gerät nach vorne und gießen Sie das Wasser durch die Öffnung aus. **Bitte gießen Sie niemals Wasser über den Funktionswahlschalter.**

Anmerkung: Die vom Gerät erzeugte Wärme ist nicht bestimmt, um Wasser aufzuwärmen. Sie soll nur ein zu schnelles Erkalten verhindern.

Reinigung

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose.
- Den Spritzwasserschutz können Sie zur leichteren Reinigung des Gerätes nach oben abziehen. Setzen Sie den Spritzwasserschutz anschließend wieder auf.
- Tauchen Sie das Gerät zur Reinigung niemals in Wasser ein.
- Zur Reinigung des Gerätes benutzen Sie bitte nur ein feuchtes Spültuch.
- Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Trocknen Sie das Gerät mit einem trockenen Tuch ab.

Technische Daten

Modell:..... FM 890 CB
 Spannungsversorgung:..... 220–240 V, 50 Hz
 Leistungsaufnahme:..... 50 W
 Schutzklasse:..... II

Technische Änderungen vorbehalten!

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Firma C. Bomann GmbH, dass sich das Gerät FM 890 CB in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen, der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (89/336/ EWG) und der Niederspannungsrichtlinie (93/68/EWG) befindet.

Garantie

Wir übernehmen für das von uns vertriebene Gerät eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum (Kassenbon).

Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir unentgeltlich die Mängel des Gerätes oder des Zubehörs, die auf Material- oder Herstellungsfehler beruhen, durch Reparatur oder, nach unserem Ermessen, durch Umtausch. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch beginnt dadurch ein Anspruch auf eine neue Garantie!

Als Garantienachweis gilt der Kaufbeleg. Ohne diesen Nachweis kann ein kostenloser Austausch oder eine kostenlose Reparatur nicht erfolgen.

Im Garantiefall geben Sie bitte das **komplette** Gerät in der **Originalverpackung** zusammen mit dem Kassenbon an Ihren Händler.

Sowohl Defekte an Verbrauchszubehör bzw. Verschleißteilen, als auch Reinigung, Wartung oder der Austausch von Verschleißteilen, fallen nicht unter die Garantie und sind deshalb kostenpflichtig!

Die Garantie erlischt bei Fremdeingriff.

Nach der Garantie

Nach Ablauf der Garantiezeit können Reparaturen kostenpflichtig vom entsprechenden Fachhandel oder Reparaturservice ausgeführt werden.

Service Anschrift

Clatronic International GmbH
 Industriering Ost 40
 D-47906 Kempen/Germany



Bedeutung des Symbols „Mülltonne“

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab, die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

Algemene veiligheidsinstructies

Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kassabon en zo mogelijk de doos met de binnenverpakking. Geef ook de handleiding mee wanneer u de machine aan derden doorgeeft.

- Gebruik het apparaat uitsluitend privé en uitsluitend voor de voorgeschreven toepassing. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik. Gebruik het apparaat niet buiten (tenzij het bedoeld is voor beperkt gebruik in de buitenlucht). Bescherm het tegen hitte, directe zonnestralen, vocht (in geen geval in vloeistoffen dompelen) en scherpe randen. Gebruik het apparaat niet met vochtige handen. Bij vochtig of nat geworden apparaat onmiddellijk de stroomtoevoer onderbreken. Niet in het water grijpen.
- Schakel het apparaat uit en onderbreek altijd de stroomtoevoer (trek aan de stekker, nooit aan de kabel) wanneer u het apparaat niet gebruikt, hulpstukken aanbrengt, reinigt of wanneer storingen optreden.
- Laat het ingeschakelde apparaat **niet** zonder toezicht werken. Schakel het apparaat altijd uit of trek de stekker uit het stopcontact (trek aan de stekker, niet aan de kabel) voordat u de werkplek verlaat.
- Controleer regelmatig of het apparaat beschadigingen vertoont. Een beschadigd apparaat mag niet in gebruik worden genomen.
- Repareer het apparaat nooit zelf, maar breng het naar een geautoriseerde vakman. Voorkom gevaren en laat een defecte kabel altijd alleen door de fabrikant, onze technische dienst of een eender gekwalificeerde persoon vervangen door een soortgelijke kabel.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen.
- Neem de onderstaande "Speciale veiligheidsinstructies" in acht.

Kinderen en gebrekkige personen

- Laat om veiligheidsredenen geen verpakkingsdelen (plasticzak, doos, piepschuim, enz.) binnen het bereik van uw kinderen liggen.

Let op! Laat kleine kinderen niet met de folie spelen. Er bestaat **gevaar voor verstikking!**

- Waarborg dat het apparaat alléén onder toezicht wordt gebruikt om kinderen of gebrekkige personen tegen de gevaren van elektrische apparaten te beschermen. Dit apparaat is geen speelgoed. Laat kleine kinderen hier **niet** mee spelen.

Speciale veiligheidsinstructies voor dit apparaat

- Het apparaat heeft een heet oppervlak. Personen die ongevoelig zijn voor hitte, moeten voorzichtig zijn bij het gebruik van het apparaat.
- Gebruik het apparaat nooit op plaatsen waar aerosols (sprays) of zuurstof worden gebruikt.
- Draag het apparaat nooit aan de netkabel en gebruik de kabel nooit als handgreep.
- Vul het apparaat uitsluitend met water. Gebruik nooit badolie, gel of andere middelen.
- U mag niet inslapen bij een ingeschakeld apparaat.

- Gebruik het apparaat niet langer dan 20 minuten per behandeling.
- Ga zitten voordat u uw voeten in het apparaat zet. Sta nooit op zolang uw voeten zich nog in het apparaat bevinden.
- Zorg altijd dat uw handen droog zijn wanneer u het apparaat bedient of de netstekker uit het stopcontact trekt.
- Pak nooit in het water gevallen apparaten of delen beet, trek meteen de netstekker uit het stopcontact.

Gezondheid

- Wanneer u twijfels hebt ten aanzien van uw gezondheid, is het raadzaam om vóór het eerste gebruik uw huisarts te raadplegen. Dit geldt eveneens voor personen met een pacemaker, met diabetes of andere aandoeningen, voor zwangere vrouwen en voor personen met langdurige spieren/of gewrichtspijn. Aanhoudende pijn kan een aanwijzing zijn voor een ernstige aandoening.
- Een massage moet aangenaam en ontspannend zijn. Wanneer u na een massage pijn of ongemak voelt, moet u vóór het eerstvolgende gebruik uw huisarts raadplegen.
- Gebruik het massageapparaat nooit als u open wonden hebt en ook niet op lichaamsdelen met doorbloedingsstoornissen, zwellingen, verbrandingen, ontstekingen, huidscheurtjes en etterende wonden.

Bediening

Droge massage

U kunt het apparaat voor een massage van de voeten kortstondig zonder water gebruiken. Voorzichtig! Let op de warmteontwikkeling door de verwarmingselementen.

Natte massage

Om van een natte massage te kunnen genieten, vult u het apparaat met warm water.

- Plaats het apparaat zodanig op de vloer dat u er gemakkelijk voor kunt zitten.
- Vul het apparaat maximaal tot de markering (zie binnenwand (MAX FULL)) met warm of koud water. Waarborg dat de stroomtoevoer onderbroken is wanneer u het apparaat vult.
- Sluit het apparaat alleen aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd geaard stopcontact, 230 V/50 Hz.
- Ga zitten en zet dan uw voeten in het apparaat.
- Stel de bedrijfsmodus in. Draai hiervoor de trapschakelaar om de volgende instellingen te kiezen:

- **0 / Off** (Uit)

-  **Massage** (massage)

-  **Heat + Massage + Bubbles**
 (warmte + massage + bruisen)

- Beweeg uw voeten voor- en achteruit over de reflexzone-massagenoppen en geniet van de diepgaande massage.
- Gebruik ook de bijgeleverde massagerollen. Bevestig de rollen in de daarvoor bedoelde uitsparingen/gaten in de bodem. Zorg ervoor dat deze goed vastzitten.

Na het gebruik

- Schakel het apparaat na gebruik naar de stand **0 / Off** (Uit) en trek de netstekker uit het stopcontact.
- Kantel het apparaat naar voren en giet het water door de opening weg. **Zorg dat u het water nooit over de functieschakelaar giet.**

Opmerking: de door het apparaat ontwikkelde warmte is niet bedoeld om water te verwarmen. Zij voorkomt alleen een te snel afkoelen van het water.

Reiniging

- Trek vóór de reiniging altijd eerst de stekker uit het stopcontact.
- Voor de eenvoudige reiniging van het apparaat kunt u de spatwaterbescherming naar boven wegtrekken. Bevestig aansluitend weer de spatwaterbescherming.
- Dompel het apparaat nooit onder water om het te reinigen.
- Reinig het apparaat alleen met een vochtige doek.
- Gebruik nooit agressieve of schurende reinigingsmiddelen.
- Maak het apparaat droog met een schone, droge doek.

Technische gegevens

Model:..... FM 890 CB
Spanningstoevoer: 220–240 V, 50 Hz
Opgenomen vermogen: 50 W
Beschermingsklasse: II

Dit apparaat is gekeurd conform de op dit moment van toepassing zijnde CE-richtlijnen zoals bijvoorbeeld elektromagnetische compatibiliteit en laagspanningsvoorschriften en is geconstrueerd volgens de nieuwste veiligheidstechnische voorschriften.

Technische wijzigingen voorbehouden!

Garantie

Voor het door ons geleverde apparaat verlenen wij een garantie van 24 maanden vanaf koopdatum (kassabon).

Eventuele gebreken aan het apparaat of aan het toebehoren die zijn ontstaan door productie- of materiaalfouten verhelpen wij binnen deze periode kosteloos door middel van reparatie of, naar ons oordeel, door vervanging. Eventuele garantiegevallen verlengen noch de geldigheidsduur van de garantie, noch begint daardoor een nieuwe garantieperiode!

Het koopbewijs geldt als garantiebewijs. Zonder dit bewijs kan geen kosteloze reparatie of vervanging plaatsvinden.

Geef in garantiegevallen het **complete** apparaat in de **originele verpakking** samen met de kassabon af bij uw handelaar.

Niet defecten aan de hulpstukken of aan de slijtende onderdelen, maar ook reiniging, onderhoud of de vervanging van slijtende delen vallen niet onder de garantie en geschieden altijd tegen berekening!

Bij ingrepen door derden komt de garantieverlening te vervallen.

Na de garantieperiode

Na afloop van de garantieperiode kunnen reparaties tegen berekening worden uitgevoerd door de betreffende vakhandelaar of de technische dienst.



Betekenis van het symbool ‘vuilnisemmer’

Bescherm ons milieu, elektrische apparaten horen niet in het huisafval.

Maak voor het afvoeren van elektrische apparaten gebruik van de voorgeschreven verzamelpunten en geef daar de elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

Daardoor helpt u de potentiële effecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen inwerken.

Op deze wijze levert u uw bijdrage aan het hergebruik, de recycling en andere verwerkingsvormen voor oude elektronische en elektrische apparaten.

Voor informatie over verzamelpunten voor uw apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeente of gemeenteadministratie.

Conseils généraux de sécurité

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

- N'utilisez cet appareil que pour un usage privé et pour les tâches auxquelles il est destiné. Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation professionnelle. Ne l'utilisez pas en plein air (sauf s'il est indiqué que vous pouvez le faire). Protégez-le de la chaleur, des rayons directs du soleil, de l'humidité (ne le plongez en aucun cas dans l'eau) et des objets tranchants. N'utilisez pas cet appareil avec des mains humides. S'il arrive que de l'humidité ou de l'eau atteignent l'appareil, débranchez aussitôt le câble d'alimentation. Ne touchez pas les parties mouillées.
- Arrêtez l'appareil et débranchez toujours le câble d'alimentation de la prise de courant (tirez sur la fiche, pas sur le câble) si vous n'utilisez pas l'appareil, si vous installez les accessoires, pour le nettoyage ou en cas de panne.
- Ne laissez **jamais** fonctionner l'appareil sans surveillance. Arrêtez toujours l'appareil ou débranchez le câble d'alimentation (en tirant sur la fiche et non pas sur le câble) si vous devez vous absenter.
- Contrôlez régulièrement l'appareil et le câble. Ne mettez pas l'appareil en marche s'il est endommagé.
- Ne réparez pas l'appareil vous-même. Contactez plutôt un technicien qualifié. Pour éviter toute mise en danger, ne faites remplacer le câble défectueux que par un câble équivalent et que par le fabricant, notre service après-vente ou toute personne de qualification similaire.
- N'utilisez que les accessoires d'origine.
- Respectez les „Conseils de sécurité spécifiques“ ci-dessous.

Enfants et personnes fragiles

- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.

Attention! Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film. Il y a **risque d'étouffement!**

- Pour protéger les personnes fragiles et les enfants des risques des appareils électriques, veillez à ce que cet appareil ne soit utilisé que sous surveillance. Cet appareil n'est pas un jouet. Ne laissez **pas** les enfants s'amuser avec.

Conseils de sécurité spécifiques à cet appareil

- La surface de cet appareil devient très chaude. Les personnes pas sensibles à la chaleur doivent utiliser cet appareil avec précaution.
- N'utilisez jamais l'appareil dans des lieux où des aérosols (sprays) ou de l'oxygène sont utilisés.
- Ne soulevez jamais l'appareil par le câble d'alimentation et n'utilisez jamais le câble d'alimentation comme une poignée.

- Ne remplissez l'appareil qu'avec de l'eau. N'utilisez jamais d'huile pour le bain, de gel ou autres substances.
- Il est fortement déconseillé de s'endormir pendant l'utilisation de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil pendant plus de 20 minutes consécutives.
- Asseyez-vous avant de placer vos pieds à l'intérieur de l'appareil. Ne vous mettez en aucun cas debout tant que vos pieds se trouvent dans l'appareil.
- Veillez à n'utiliser l'appareil ou à ne débrancher le câble d'alimentation qu'avec des mains sèches.
- Ne prenez jamais entre vos mains des appareils ou pièces d'appareil qui sont tombés dans l'eau. Débranchez toujours le câble d'alimentation.

Conseils de santé

- Si vous avez des doutes concernant votre santé, consultez un médecin avant la première utilisation. Cela vaut également pour les personnes ayant un stimulateur cardiaque, du diabète ou autres maladies, les femmes enceintes, les personnes souffrant des douleurs musculaires ou articulaires chroniques. Des douleurs persistantes peuvent être le symptôme d'une maladie grave.
- Un massage doit avoir un effet agréable et décontractant. Si vous ressentez après un massage des douleurs ou malaises, consultez un médecin avant l'utilisation suivante.
- N'utilisez jamais le masseur sur des plaies, des parties du corps dont la circulation du sang est mauvaise, des gonflements, des brûlures, des inflammations ou des gerçures et des abcès.

Utilisation

Massage à sec

Cet appareil peut être utilisé pour un court instant pour un massage des pieds sans eau. Attention! Surveillez alors l'émanation de chaleur produite par la résistance.

Massage mouillé

Pour un massage mouillé agréable, remplissez l'appareil d'eau tiède.

- Placez l'appareil sur le sol de telle façon que vous puissiez vous asseoir confortablement.
- Remplissez l'appareil d'eau chaude ou froide au maximum jusqu'à la ligne de remplissage indiquée (voir paroi intérieure (MAX FULL)). Veillez à ce que le câble d'alimentation ne soit pas branché avant de remplir l'appareil.
- Branchez l'appareil uniquement dans une prise de courant de 230 V, 50 Hz en bon état.
- Asseyez-vous puis placez vos pieds dans l'appareil.
- Sélectionnez le mode de fonctionnement. À cet effet, tournez le bouton gradué pour obtenir les réglages suivants:
 - **0 / Off** (Arrêt)
 -  **Massage** (Massage)
 -  **Heat + Massage + Bubbles**
 (Chaleur + Massage + Bouillonnements)

- Pour profiter d'un massage encore plus en profondeur, déplacez vos pieds de l'avant vers l'arrière sur les doigts masseurs pour la plante des pieds.
- Utilisez également les rouleaux de massage fournis. Fixez les rouleaux dans les creux / trous prévus à cet effet. Veillez à ce que les rouleaux s'y engagent bien.

Après utilisation

- Arrêtez l'appareil après utilisation en le mettant sur **0 / Off** (Arrêt) puis débranchez le câble d'alimentation.
- Inclinez l'appareil vers l'avant pour vider l'eau par la fente avant. **Ne versez jamais d'eau au-dessus du sélecteur de fonctions.**

Remarques: La chaleur fournie par l'appareil n'est pas prévue pour chauffer de l'eau. Elle doit uniquement empêcher que l'eau refroidisse trop vite.

Nettoyage

- Débranchez l'appareil de la prise de courant avant chaque nettoyage.
- Vous pouvez soulever la protection anti-éclaboussures de l'appareil pour un léger nettoyage. Ensuite, replacez le dispositif anti-projection d'eau.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau pour le nettoyer.
- Utilisez uniquement un torchon humide pour nettoyer l'appareil.
- N'employez jamais de produits d'entretiens abrasifs ou corrosifs.
- Essuyez ensuite l'appareil avec un torchon sec.

Données techniques

Modèle: FM 890 CB

Alimentation: 220–240 V, 50 Hz

Consommation: 50 W

Classe de protection: II

Cet appareil a été contrôlé d'après toutes les directives européennes actuelles applicables, comme par exemple concernant la compatibilité électromagnétique et la basse tension. Cet appareil a été fabriqué en respect des réglementations techniques de sécurité les plus récentes.

Sous réserve de modifications techniques.

Garantie

Nous accordons une garantie de 24 mois à dater de la date d'achat (ticket de caisse) pour l'appareil que nous vendons.

Pendant la durée de la garantie, nous éliminons gratuitement les défauts de l'appareil ou des accessoires découlant d'un vice de matériau ou de fabrication au moyen d'une réparation ou, selon notre estimation, au moyen d'un remplacement. Les prestations dans le cadre de la garantie n'entraînent aucune prorogation de la durée de garantie et ne donnent pas droit à une nouvelle garantie !

Le justificatif de garantie est le reçu. Sans ce justificatif, aucun remplacement gratuit ni aucune réparation gratuite ne peuvent être effectués.

En cas de recours à la garantie, ramenez votre appareil **complet**, dans son **emballage d'origine**, accompagné de votre preuve d'achat, à votre revendeur.

Les défauts sur les accessoires ou les pièces d'usure ainsi que le nettoyage, l'entretien ou le remplacement de pièces d'usure ne sont pas garantis et sont donc payants !

En cas d'intervention étrangère, la garantie devient caduque.

Après la garantie

Après écoulement de la durée de garantie, les réparations peuvent être effectuées, contre paiement, par le commerce spécialisé ou le service de réparation.



Signification du symbole „Elimination“

Protégez votre environnement, ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères.

Utilisez, pour l'élimination de vos appareils électriques, les bornes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débarrasser des appareils que vous n'utilisez plus.

Vous contribuez ainsi à éviter les impacts potentiels dans l'environnement et sur la santé de chacun, causés par une mauvaise élimination de ces déchets.

Vous contribuez aussi au recyclage sous toutes ses formes des appareils électriques et électroniques usagés.

Vous trouverez toutes les informations sur les bornes d'élimination des appareils auprès de votre commune ou de l'administration de votre communauté.

Indicaciones generales de seguridad

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

- Solamente utilice el aparato para el uso privado y para el fin previsto. Este aparato no está destinado para el uso profesional. No lo utilice al aire libre (en excepto que esté destinado para el uso limitado al aire libre). No lo exponga al calor, a la entrada directa de rayos de sol, a la humedad (en ningún caso sumerja el aparato en agua) y a los cantos agudos. No utilice el aparato con las manos húmedas. En caso de que el aparato esté húmedo o mojado retire de momento la clavija de la caja de enchufe. No tocar el agua.
- Desconecte el aparato y siempre retire la clavija de la caja de enchufe (tire de la clavija no del cable), cuando no quiera utilizar el aparato, montar piezas o en caso de limpieza o defectos.
- **No** utilice el aparato sin vigilancia. En caso de que tenga que dejar su lugar de trabajo, desconecte siempre el aparato o retire la clavija de la caja de enchufe (por favor tire de la clavija y no del cable).
- Controle regularmente si el aparato o el cable tiene defectos. No ponga en servicio un aparato defecto.
- No repare el aparato por su cuenta, sino vaya a un establecimiento autorizado. Para evitar peligros, deje sustituir un cable defecto por uno de la misma calidad solamente por el fabricante, nuestro servicio al cliente o una similar persona cualificada.
- Solamente utilice accesorios originales.
- Por favor tenga atención a las "Indicaciones especiales de seguridad" indicadas a continuación.

Niños y personas débiles

- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (Bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.

¡Atención! No deje jugar a los niños con la lámina. **¡Existe peligro de asfixia!**

- Para proteger a niños o personas débiles del peligro de aparatos eléctricos, tenga en cuenta que este aparato sólo se puede utilizar bajo vigilancia. Este aparato no es ningún juguete. **No** deje jugar a niños pequeños con ello.

Indicaciones especiales de seguridad para este aparato

- El aparato tiene una superficie caliente. Por ello, las personas que no sean sensibles al calor, deberían ser cautelosos a la hora de usar el aparato.
- Nunca ponga en marcha su aparato en lugares, donde se usen aerosoles (sprays) u oxígeno.
- No lleve nunca el aparato por el cable de alimentación y no utilice el cable de alimentación como empuñadura.
- Por favor solamente llene agua en el aparato. No utilice aceite o gel de baño o otras sustancias.

- Cuando utilice este aparato tenga cuidado de no dormirse.
- No utilice este aparato más de 20 minutos por cada tratamiento.
- Sientése antes de meter los pies en el aparato. Mientras que sus pies estén en el aparato, nunca intente levantarse.
- Asegúrese que el aparato es manejado solamente con las manos secas o si no, retire la clavija de la red.
- Nunca agarre aparatos o piezas que se hayan caído al agua, retire al instante la clavija de red de la caja de enchufe.

Indicaciones de salud

- Si tiene dudas en respecto a su salud, debería consultar a su médico antes del primer uso del aparato. Esto también es importante para personas con marcapasos, diabetes u otras enfermedades, mujeres embarazadas, personas con dolores continuos de músculos o/y articulaciones. Dolores continuos pueden ser un síntoma de una seria enfermedad.
- Un masaje es agradable y relajante. En caso de que después de un masaje tenga dolores o no se encuentre bien, debería consultar un médico antes de usar el aparato nuevamente.
- No utilice nunca aparatos de hacer masajes en heridas abiertas, en partes del cuerpo con problemas de circulación, hinchazones, quemaduras, inflamaciones o grietas y tampoco en heridas con pus.

Aplicación

Masaje en seco

El aparato se puede usar para el masaje de los pies por poco tiempo sin agua. ¡Cuidado! Tenga atención con el desarrollo de calor por los elementos de calefacción.

Masaje con agua

Para gozar del masaje con agua, llene el aparato con agua caliente.

- Ponga el aparato de tal manera en el suelo, que se pueda sentar cómodamente delante de él.
- Llene el aparato con agua caliente o fría hasta máximamente la indicación de llenado (véa pared interior (MAX FULL)). Se debe asegurar, que la clavija de red no esté introducida, hasta que no haya llenado el aparato.
- Conecte el aparato solamente a una caja de enchufe con contacto de protección, 230 V/50 Hz, instalada reglamentariamente.
- Sientése y ponga los pies en el aparato.
- Regule el tipo de función. Para ello, gire el interruptor de contactos escalonados para obtener siguientes ajustes:

- **0 / Off** (Desconexión)

-  **Massage** (Masaje)

-  **Heat + Massage + Bubbles**
 (Calor + masaje + burbujas)

- Disfrute del masaje intenso, moviendo sus pies hacia adelante y hacia atrás sobre los botones de masaje de las zonas de reflejo del pie.

- Utilice también los rodillos de masaje suministrados. Fije los rodillos en los huecos/agujeros para ello previsto que se encuentran en el suelo. Preste atención a que encajen.

Después de la aplicación

- Después del uso desconecte el aparato a la posición **0 / Off** (Desconexión) y retire la clavija de red de la caja de enchufe.
- Vuelque el aparato hacia adelante y vierte el agua por la abertura. **Por favor nunca vierta agua sobre el selector de funciones.**

Notificación: El calor que produce el aparato no es para calentar el agua, sino para que el agua no se enfríe tan rápido.

Limpieza

- Antes de cada limpieza desconecte el enchufe de la caja de enchufe.
- La protección contra los chorros de agua, puede apartarla, para la limpieza fácil, hacia arriba. A continuación coloque de nuevo la protección contra los chorros de agua.
- Nunca sumerja el aparato, para su limpieza, en agua.
- Solamente utilice un paño humedecido para limpiar el aparato.
- No utilice detergentes fuertes o que rallen.
- Seque el aparato con un paño seco.

Datos técnicos

Modelo: FM 890 CB
 Suministro de tensión:220–240 V, 50 Hz
 Consumo de energía: 50 W
 Clase de protección: II

Este aparato se ha examinado según las normativas actuales y vigentes de la Comunidad Europea, como p.ej. compatibilidad electromagnética y directiva de baja tensión y se ha construido según las más nuevas especificaciones en razón de la seguridad.

No reservamos el derecho de efectuar modificaciones técnicas.

Garantía

Para el aparato comercializado por nosotros nos responsabilizamos con una garantía de 24 meses a partir de la fecha de compra (factura de compra).

Durante el período de garantía nos encargamos gratuitamente de los defectos del aparato y de los accesorios, que se hayan originado por defectos del material o de la fabricación. Dependiendo de nuestra estimación se realizará una reparación o un cambio. ¡Los servicios de garantía no prolongan la garantía, ni se inicia por ello un período nuevo de garantía!

Como comprobante para la garantía es válido la factura de compra. Sin este comprobante no se podrá realizar un cambio o una reparación gratuita.

En caso de garantía entregue el aparato **completo** en su **embalaje original** junto con la factura a su agente comerciante.

¡Defectos en los accesorios de uso o en las piezas de desgaste, como también la limpieza, mantenimiento o el recambio de piezas de desgaste no recaen en la garantía e irán al cargo del cliente!

En caso de intervención ajena se expira la garantía.

Después de la garantía

Después de haber expirado la garantía se pueden realizar las reparaciones por el concesionario o por el servicio de reparaciones. Los gastos irán al cargo del cliente.



Significado del símbolo „Cubo de basura“

Proteja nuestro medio ambiente, aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica.

Haga uso de los centros de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue allí sus aparatos eléctricos que no vaya a utilizar más.

Ayudará en evitar las potenciales consecuencias, a causa de una errónea eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana.

Con ello, contribuirá a la recuperación, al reciclado y a otras formas de reutilización de los aparatos viejos eléctricos y electrónicos.

La información cómo se debe eliminar los aparatos, se obtiene en su ayuntamiento o su administración municipal.

Instruções gerais de segurança

Antes de pôr este aparelho a funcionar, leia muito atentamente as instruções de emprego e guarde-as muito bem, juntamente com o talão de garantia, o talão de compra e, tanto quanto possível, a embalagem com os elementos interiores. Se puser o aparelho à disposição de terceiros, entregue-lhes também as Instruções de Utilização.

- Utilize o aparelho exclusivamente para fins privados e para a finalidade para a qual o mesmo foi concebido. Este aparelho não se destina a fins comerciais. Não o utilize ao ar livre (a não ser que o mesmo possa ser usado ao ar livre sob determinadas condições). Mantenha-o protegido do calor, de irradiação solar directa, da humidade (não o mergulhar de forma alguma em quaisquer líquidos) e de arestas aguçadas. Não utilize o aparelho com as mãos molhadas. No caso de o aparelho ficar húmido ou molhado, retire imediatamente a ficha da tomada. Não tocar na água.
- Sempre que não utilizar o aparelho, ou desejar montar acessórios, ou queira limpá-lo, ou ainda em caso de avarias, deverá desligá-lo e retirar a ficha da tomada (puxe pela ficha e não pelo fio).
- O aparelho **não** deverá funcionar sem vigilância. No caso de ter de se ausentar do local onde o aparelho estiver a funcionar, desligue-o sempre ou retire a ficha da tomada (puxe pela ficha e não pelo fio).
- Verifique regularmente se o aparelho ou o fio têm alguns danos. Nunca ponha a funcionar um aparelho com quaisquer danos.
- Não tente reparar o aparelho, dirija-se a um técnico da especialidade, devidamente autorizado. Para evitar quaisquer perigos, é favor substituir um fio danificado por um fio da mesma qualidade. Tal deverá ser efectuado pelo fabricante, pelos nossos serviços de assistência ou por outra pessoa com as mesmas qualificações.
- Utilize apenas acessórios de origem.
- É favor observar as seguintes „Instruções especiais de segurança“.

Crianças e pessoas débeis

- Para a segurança dos seus filhos, não deixe partes da embalagem (sacos plásticos, papelão, esferovite, etc.) ao alcance dos mesmos.

Atenção! Não deixe crianças pequenas brincarem com folhas de plástico. **Perigo de asfixia!**

- Para proteger crianças ou pessoas débeis contra os perigos de aparelhos eléctricos, preste atenção a que este aparelho só seja utilizado sob vigilância. Este aparelho não é um brinquedo. **Não** deixe crianças brincar com ele.

Instruções especiais de segurança para este aparelho

- A superfície do aparelho fica muito quente. As pessoas que não são sensíveis ao calor, terão de ter cuidado ao utilizarem este aparelho.

- Não utilize nunca o aparelho em locais onde se usem aerossóis (sprays) ou oxigénio.
- Nunca segurar o aparelho pelo fio, nem usar este como pega.
- Deite exclusivamente água no aparelho. Não usar óleo de banho, nem gel, nem outras substâncias.
- Não adormecer nunca durante a utilização do aparelho.
- Não usar o aparelho durante mais de 20 minutos por cada tratamento.
- Deverá sentar-se, antes de colocar os pés no aparelho. Nunca se levante enquanto os seus pés se encontrarem ainda dentro do aparelho.
- Certifique-se de que tem as mãos secas, sempre que maneje o aparelho ou retire a ficha da tomada.
- Nunca pegue em aparelhos ou partes destes que tenham caído dentro de água; retire imediatamente a ficha da tomada.

Instruções sanitárias

- No caso de ter quaisquer dúvidas relativamente ao seu estado de saúde, deveria consultar um médico antes de utilizar o aparelho pela primeira vez. Tal será igualmente o caso de pessoas que tenham um estimulador cardíaco, diabetes ou outras doenças, assim como senhoras grávidas e pessoas com dores constantes nos músculos e/ou nas articulações. Dores persistentes poderão ser um sinal de uma doença grave.
- Uma massagem deverá ser agradável e relaxante. Se tiver dores ou se sentir mal após a massagem, deveria consultar um médico, antes de tornar a utilizar o aparelho.
- Não utilizar aparelhos de massagem em feridas, nem em partes do corpo com problemas de circulação, nem em inchaços ou queimaduras, nem em partes infectadas, fissuras da pele ou feridas com pus.

Utilização

Massagem a seco

O aparelho pode ser utilizado durante pouco tempo sem água, para massagem dos pés. Cuidado! Observar o aumento de calor nos elementos térmicos.

Massagem com água

Para desfrutar tal massagem, encha o aparelho com água quente.

- Colocar o aparelho no chão, de forma a poder ficar sentado/a confortavelmente durante a utilização.
- Deite água quente ou fria, no máximo, até à marcação que se encontra na parte interior (MAX FULL). Antes de deitar água no aparelho, certifique-se de que a ficha se encontra fora da tomada.
- Ligar o aparelho apenas a uma tomada de 230 V, 50 Hz, com protecção de contacto, instalada devidamente.
- Sente-se e coloque os pés dentro do aparelho.

- Regule a forma de funcionamento desejada. Rode para esse efeito o interruptor gradual para obter os seguintes ajustes:
 - **0 / Off** (desligado)
 -  **Massage** (massagem)
 -  **Heat + Massage + Bubbles**
(calor + massagem + borbulhas)
- Desfrute uma massagem profunda, movimentando os pés para trás e para diante, sobre os nós de massagem das zonas de reflexos.
- Utilize também os rolos para massagem contidos no volume de fornecimento. Fixe para tal os rolos nas concavidades/orifícios para tal previstas/os no fundo. Preste atenção a que estes encaixem.

Após a utilização

- Após a utilização, desligue o aparelho (**0 / Off** (desligado)) e retire a ficha da tomada.
- Incline o aparelho para a frente e deixe sair a água pelo orifício. **Não deite nunca água por cima do selector de funções.**

Nota: O calor gerado pelo aparelho não se destina a aquecer água. Evita simplesmente um arrefecimento rápido.

Limpeza

- Retirar a ficha da tomada, antes de se limpar o aparelho.
- A peça para protecção contra esguichos pode ser puxada para cima; assim a limpeza será mais fácil. Volte de seguida a colocar a protecção contra a água de respingo.
- Não mergulhe nunca o aparelho em água.
- Usar apenas um pano húmido para limpar o aparelho.
- Não utilizar detergentes cáusticos ou abrasivos.
- Enxugar o aparelho com um pano seco.

Características técnicas

Modelo: FM 890 CB
 Alimentação da corrente: 220–240 V, 50 Hz
 Consumo de energia: 50 W
 Categoria de protecção: II

Este aparelho foi controlado nos termos das actuais directivas da CEE aplicáveis, tais como inocuidade electromagnética e directiva sobre baixa tensão, e fabricado de acordo com as mais novas prescrições da segurança técnica.

Reserva-se o direito de alterações!

Garantia

O aparelho vendido pela nossa empresa tem uma garantia de 24 meses a partir da data da compra (talão).

Durante o período de garantia, procederemos à remoção grátis - por reparação, ou, segundo a nossa decisão, por substituição - das deficiências do aparelho ou dos acessórios que provenham de erros de material ou de fabricação. A prestação de serviços relacionados com a garantia não prolongarão a mesma, nem iniciarão um novo prazo de garantia!

O talão de compra consistirá prova desta garantia. Sem o mesmo, não será possível proceder-se a qualquer troca ou reparação grátis.

Em caso de garantia, entregue o aparelho **completo**, juntamente com o talão de compra, na **loja** onde o mesmo foi comprado.

Não estão incluídos na garantia quaisquer defeitos de acessórios ou de peças que se desgastem, nem a limpeza, a manutenção ou a substituição de peças que se desgastem, devendo tais despesas ser reembolsadas!

A garantia terminará sempre que tenha havido intervenção alheia nos aparelhos.

Após a garantia

Após a expiração do prazo de garantia, poderão ser efectuados arranjos por pessoal especializado, ou pelos nossos serviços de reparações, contra reembolso.



Significado do símbolo „contentor do lixo“

Poupe o nosso meio ambiente, não deite aparelhos eléctricos para o lixo doméstico.

Dirija-se ao locais destinados à recolha especial de aparelhos eléctricos e entregue aí os aparelhos que não pretende continuar a utilizar.

Desta forma, contribuirá para ajudar a evitar os potenciais efeitos perniciosos que um falso depósito de objectos usados terão, tanto no que diz respeito ao ambiente, como à saúde humana.

Dará igualmente a sua contribuição para o reaproveitamento de materiais, para a reciclagem e outras formas de aproveitamento de aparelhos eléctricos e electrónicos usados.

Receberá, nas autarquias e juntas de freguesia, informações sobre os locais onde poderá entregar tais aparelhos.

Norme di sicurezza generali

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna. Se passate l'apparecchio a terzi, consegnate anche le istruzioni per l'uso.

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per scopi privati e conformemente al tipo di applicazione previsto. Questo prodotto non è stato concepito ai fini di un impiego in ambito industriale. Non utilizzarlo all'aperto (a meno che non sia contemplato un particolare tipo di uso all'aperto nel rispetto di specifiche condizioni). Proteggerlo dal calore, nonché dall'esposizione diretta ai raggi solari e dall'umidità (non immergerlo mai in sostanze liquide) e tenerlo a distanza da oggetti con spigoli affilati. Non utilizzare l'apparecchio con le mani umide. Nel caso in cui si bagni o si inumidisca l'apparecchio, staccare immediatamente la spina. Evitare il contatto con l'acqua.
- Disattivare l'apparecchio e staccare sempre la spina dalla relativa presa (si raccomanda di afferrare il connettore e non il cavo quando si effettua questa operazione) allorché non si utilizza l'apparecchio, quando si applicano degli accessori oppure nel caso in cui lo si debba pulire o si siano manifestate anomalie.
- **Non** mettere in funzione l'apparecchio senza sorveglianza. Se si dovesse assentarsi dal posto di lavoro, spegnere e disconnettere sempre l'apparecchio, (prendendo in mano la spina, non tirando il cavo).
- Controllare periodicamente l'apparecchio per verificare che non vi siano danni. Non mettere in funzione l'apparecchio nel caso in cui sia guasto.
- Non tentare di riparare l'apparecchio, bensì rivolgersi a un tecnico autorizzato. Al fine di evitare l'insorgere di situazioni di pericolo, si raccomanda di contattare il costruttore, il nostro servizio di assistenza tecnica o un tecnico ugualmente qualificato per la sostituzione del cavo di alimentazione difettoso con un cavo equivalente.
- Utilizzare esclusivamente accessori originali.
- Rispettare le seguenti "Speciali norme di sicurezza".

Bambini e persone fragili

- Per sicurezza tenere l'imballaggio (sacchetto di plastica, scatola, polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini.

Attenzione! Non lasciar giocare i bambini piccoli con la pellicola. **Pericolo di soffocamento!**

- Per proteggere i bambini o le persone con abilità ridotte dai pericoli delle apparecchiature elettriche, fate in modo che questo apparecchio venga impiegato solo sotto sorveglianza. Questo apparecchio non è un giocattolo. **Non** lasciate che i bambini piccoli lo usino per giocare.

Avvertenze speciali di sicurezza per questo apparecchio

- L'apparecchio dispone di una superficie calda. Le persone insensibili al calore devono essere caute nell'uso dell'apparecchio.

- Non mettere mai in funzione l'apparecchio in luoghi dove vengono utilizzati gli aerosol (spray) o l'ossigeno.
- Non trasportate mai questo apparecchio tenendolo per il cavo di allacciamento alla rete e non usate mai il cavo di allacciamento alla rete come manico.
- Non alzarsi mai fintantoché i piedi si trovano ancora nell'apparecchio. Non usate oli da bagno, gel o altre sostanze.
- Non si deve mai usare l'apparecchio quando ci si addormenta.
- Non usare l'apparecchio per oltre 20 minuti per ogni trattamento.
- Sedetevi prima di mettere i piedi nell'apparecchio. Non alzarsi mai fintantoché i piedi si trovano ancora nell'apparecchio.
- Fare attenzione a utilizzare l'apparecchio soltanto con mani asciutte oppure staccare la spina.
- Non toccare mai parti degli apparecchi oppure gli stessi, che sono caduti in acqua, ma estrarre immediatamente il cavo dalla rete.

Avvertenze per la salute

- In caso di dubbi sullo stato della propria salute, si consiglia di consultare il proprio medico prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta. Questo vale anche per le persone con pacemaker, per le persone affette da diabete o da altre malattie, nonché per le donne in stato di gravidanza e per le persone che soffrono da dolori permanenti all'apparato muscolare e/o alle articolazioni. Dolori insistenti possono essere il sintomo di una malattia seria.
- Il massaggio deve essere piacevole e deve avere un effetto rilassante. Nel caso in cui si avvertano dolori o un senso di malessere in seguito al trattamento di massaggio, si raccomanda di rivolgersi al proprio medico prima di utilizzare nuovamente l'apparecchio.
- Non usate mai apparecchi per il massaggio su ferite aperte, punti del corpo dove avete difficoltà circolatorie, gonfiori, ustioni, infiammazioni o screpolature e ferite purulente.

Utilizzo

Massaggio asciutto

L'apparecchio può essere usato senza acqua per il massaggio dei piedi. Attenzione! Tener conto dello sviluppo del calore tramite i radiatori.

Massaggio bagnato

Per godere il massaggio bagnato, riempire l'apparecchio con acqua calda.

- Mettete l'apparecchio sul pavimento in modo che possiate sedervi comodamente davanti.
- Riempire l'apparecchio con acqua calda o fredda fino alla quantità massima indicata (v. parete interna (MAX FULL)). Accertarsi che l'alimentatore non sia inserito prima di riempire l'apparecchio.
- Collegare l'apparecchio solo ad una presa con contatto di terra regolarmente installata, 230 V/50 Hz.
- Sedetevi e mettete i piedi nell'apparecchio.

- Impostare la modalità di funzionamento. Per eseguire le seguenti impostazioni girare l'apposita manopola:
 - **0 / Off (Off)**
 -  **Massage** (Massaggio)
 -  **Heat + Massage + Bubbles**
(Calore + Massaggio + Zampillio)
- Godete il massaggio penetrante muovendo i piedi avanti e indietro sui nodini per il massaggio zonale.
- Usare anche i rulli per massaggio uniti alla fornitura. Fissare i rulli nelle incavature previste/o buchi sul piano. Fare attenzione che siano incastrati.

Dopo l'utilizzo

- Dopo l'uso mettere l'apparecchio su **0 / Off (Off)** e staccare la spina.
- Girare l'apparecchio in avanti e versare l'acqua tramite l'apertura. **Si raccomanda di non versare mai acqua al di sopra del selettore funzioni.**

Nota: il calore prodotto dall'apparecchio non ha la funzione di scaldare l'acqua. Serve solo per evitare che si raffreddi troppo velocemente.

Pulizia

- Prima di ogni operazione di pulizia togliete la spina dalla presa.
- Il dispositivo di protezione contro gli spruzzi può essere estratto tirandolo verso l'alto, in modo tale da agevolare le operazioni di pulizia dell'apparecchio. In seguito poggiare nuovamente la protezione antispruzzo.
- Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua per lavarlo.
- Per la pulizia dell'apparecchio usate solo un panno per stoviglie umido.
- Non usate detersivi forti o abrasivi.
- Asciugate l'apparecchio con un panno asciutto.

Dati tecnici

Modello:..... FM 890 CB
 Alimentazione rete:220–240 V, 50 Hz
 Consumo di energia:..... 50 W
 Classe di protezione:..... II

Questo apparecchio è stato controllato sulla base di tutte le direttive CE attuali in vigore in questo settore, quali per esempio la normativa in materia di compatibilità elettromagnetica e la direttiva in materia di bassa tensione, ed è stato costruito conformemente alle norme di sicurezza più moderne.

Con riserva di apportare modifiche tecniche.

Garanzia

Per l'apparecchio da noi messo in commercio ci assumiamo una garanzia di 24 mesi dalla data di acquisto (scontrino).

Durante la garanzia noi ci impegniamo ad eliminare gratuitamente i guasti dell'apparecchio o degli accessori, dovuti a difetti di materiale o di fabbricazione, riparandoli o, a nostra discrezione, sostituendoli. Le prestazioni in garanzia danno luogo a una proroga della garanzia né danno diritto ad una nuova garanzia!

Per la garanzia è sufficiente lo scontrino di acquisto. Senza questo scontrino non sussiste il diritto né ad una sostituzione né ad una riparazione gratuita.

Nel caso si ricorra alla garanzia, restituire al rivenditore l'apparecchio **completo** in ogni sua parte, **nell'imballaggio originale** unitamente allo scontrino.

La riparazione di pezzi d'uso ovvero soggetti a logoramento come anche operazioni di pulizia e manutenzione o la sostituzione di pezzi soggetti a logoramento non rientrano nella garanzia e quindi sono a pagamento!

La garanzia si annulla nel caso di intervento da parte di terzi.

Dopo la garanzia

Al termine della garanzia le riparazioni possono essere eseguite dietro pagamento dal corrispettivo negozio specializzato o servizio riparazioni.



Significato del simbolo „Eliminazione“

Salvaguardare l' ambiente, gli elettrodomestici non vanno eliminati come rifiuti domestici.

Per l' eliminazione degli elettrodomestici, fare uso dei posti di raccolta previsti per questo tipo e porre quegli elettrodomestici che non sono più in uso.

Si contribuisce così ad evitare un effetto potenziale sull' ambiente e sulla salute, dovuto magari ad una eliminazione sbagliata.

Questo significa un contributo personale alla riutilizzazione, al riciclaggio e altre forme di utilizzazione di elettrodomestici ed apparecchi elettronici usati.

Si possono trovare le corrispondenti informazioni sugli appositi luoghi di raccolta, nelle amministrazioni dei comuni.

Generelle sikkerhetsanvisninger

Les nøye gjennom bruksanvisningen før du tar apparatet i bruk. Ta godt vare på bruksanvisningen, garantibeviset, kassalappen og helst også esken med innvendig emballasje. Gis apparatet videre til en tredjeperson, må bruksanvisningen også følge med.

- Apparatet må bare brukes til private formål og de formål det der er beregnet på. Dette apparatet er ikke ment for industriell bruk. Det må ikke benyttes utendørs (bortsett fra hvis det bare er beregnet på utendørs bruk). Hold det unna varme, direkte solskinn, fuktighet (senk det aldri ned i væsker) og skarpe kanter. Ikke bruk apparatet hvis du er fuktig på hendende. Hvis apparatet har blitt fuktig eller vått, må du trekke ut støpselet med en gang. Ikke kom borti vannet.
- Slå av apparatet og trekk alltid støpselet ut av stikkkontakten (trekk i støpselet, ikke i ledningen) når du ikke bruker apparatet, fest tilbehørsdeler for rengjøring eller ved feil.
- **Ikke** bruk apparatet uten oppsikt. Hvis du forlater arbeidsplassen, må du alltid slå apparatet av eller trekke støpselet ut av stikkkontakten (trekk i støpselet, ikke i ledningen).
- Kontroller jevnlig om det er skader på apparat og ledning. Skadede apparater må ikke brukes.
- Ikke reparer apparatet selv. Oppsøk en autorisert fagmann. Hvis en nettleddning er defekt, må du sørge for at den kun skiftes ut med en lik ledning, for slik å unngå farer. Dette må gjøres av produsenten, vår kundetjeneste eller en lignende kvalifisert person.
- Bruk bare originaltilbehør.
- Legg merke til "Spesielle sikkerhetsanvisninger" nedenfor.

Barn og skrapelige personer

- La aldri emballasjedeler ligge innenfor barns rekkevidde (plastposer, kartong, styropor, osv.).

OBS! Ikke la små barn leke med plast. **De kan kveles!**

- Pass på at apparatet kun brukes under oppsikt for å beskytte barn og skrapelige personer mot faren for elektrisk støt. Apparatet er ikke et leketøy. **Ikke** la små barn leke med det.

Spesielle sikkerhetsanvisninger for dette apparatet

- Apparatets overflate er varm. Personer som er ømfintlige mot varme, må bruke apparatet med forsiktighet.
- Apparatet må aldri brukes på steder der det brukes aerosoler (sprayer) eller surstoff.
- Apparatet må aldri bæres etter ledningen, og ledningen må ikke brukes som håndtak.
- Det må kun fylles vann i apparatet. Ikke bruk badeoljer eller andre substanser.
- Du må aldri sovne mens du bruker apparatet.
- Ikke bruk apparatet lenger enn 20 minutter per behandling.
- Sett deg ned før du setter føttene oppi apparatet. Du må aldri reise deg mens du føttene har oppi apparatet.
- Forsikre deg om at hendene dine er tørre når du skal betjene apparatet eller trekke ut støpselet.
- Ikke grip etter apparatet eller deler som har falt i vannet. Trekk støpselet ut umiddelbart.

Helserelaterte tips

- Hvis du har betenkeligheter når det gjelder helsen din, bør du konsultere en lege før du bruker apparatet for første gang. Dette gjelder også personer med pacemaker, diabetes eller andre sykdommer, gravide og personer med langvarige muskel- og/eller leddsmerter. Vedvarende smerter kan være et symptom på en alvorlig sykdom.
- En massasje skal virke behagelig og avslappende. Hvis du kjenner smerter eller ubehag etter en massasje, bør du konsultere en lege før du bruker apparatet igjen.
- Massasjeapparater må aldri brukes på åpne sår, steder på kroppen med nedsatt blodtilførsel, hevelser, forbrenninger, betennelser eller hudsprekker og verkende sår.

Bruk

Tørr massasje

Apparatet kan brukes til fotmassasje en kort stund uten vann. NB! Vær oppmerksom på varmeutviklingen som skapes av varmeelementene.

Vannmassasje

Hvis du vil nyte en vannmassasje, fyller du apparatet med varmt vann.

- Plasser apparatet på gulvet slik at du kan sitte behagelig foran det.
- Fyll apparatet med varmt eller kaldt vann, maksimalt opp til påfyllingsmerket (se innerveggen (MAX FULL)). Forsikre deg om at støpselet ikke er stukket inn før du fyller på apparatet.
- Stikk støpselet inn i en forskriftsmessig installert jordet kontakt, 230 V, 50 Hz.
- Sett deg ned og sett føttene oppi apparatet.
- Still inn driftsmodus. Drei på funksjonsbryteren for å oppnå følgende innstillinger:

- **0 / Off** (av)

-  **Massage** (massasje)

-  **Heat + Massage + Bubbles**
 (varme + massasje + bobler)

- Nyt den dyptgående massasjen ved å bevege føttene forover og bakover over reflekssonemassasjepunktene.
- Du kan også benytte de medfølgende massasjerullene. Fest rullene i fordyppingene/hullene i bunnen som er beregnet til dette. Sørg for at rullene sitter godt fast.

Etter bruk

- Slå av apparatet **0 / Off** (av) etter bruk og trekk ut støpselet.
 - Vipp apparatet forover og hell vannet ut gjennom åpningen.
- Pass på at du aldri heller vann over funksjonsbryteren.**

Merk: Varmen som apparatet produserer, er ikke beregnet til å varme opp vann. Den skal bare forhindre at det kjøler for raskt.

Rengjøring

- Trekk alltid støpselet ut av stikkontakten før rengjøring.
- Sprutbeskyttelsen kan trekkes opp og av, slik at det blir enklere å gjøre rent apparatet. Sett sprutbeskyttelsen på plass igjen etter endt rengjøring.
- Apparatet må aldri legges ned i vann for å rengjøres.
- Til rengjøring må det kun brukes en fuktig oppvaskklut.
- Ikke bruk sterke eller skurende rengjøringsmidler.
- Tørk av apparatet med en tørr klut.

Tekniske data

Modell:..... FM 890 CB

Spenningsforsyning: 220–240 V, 50 Hz

Inngangsstrøm: 50 W

Beskyttelsesklasse:..... II

Dette apparatet har blitt testet i henhold til alle aktuelle CE-retningslinjer som det rammes av, f.eks. elektromagnetisk toleranse og direktiver om lavspenning. Det er laget i henhold til dagens nyeste sikkerhetstekniske forskrifter.

Med forbehold om tekniske endringer!

Garanti

For apparat som vi har solgt, påtar vi oss en garanti på 24 måneder fra kjøpsdato (kassalapp).

Innenfor garantitiden fjerner vi mangler på apparat eller tilbehør uten omkostninger hvis manglene skyldes material- eller produksjonsfeil. Dette gjør vi ved reparasjon eller – etter vår vurdering – bytting.

Garantiytelser medfører ingen forlengelse av garantitiden, og det oppstår heller ikke noe krav på en ny garanti på grunn av dette!

Som garantibevis gjelderkjøpsbeviset. Uten dette beviset kan du ikke få byttet eller reparert apparatet gratis.

I forbindelse med garanti ber vi om at du gir **hele** apparatet i **originalemballasjen** sammen med kassalappen til din forhandler.

Verken defekter på forbrukstilbehør og slitasjedeler eller rengjøring, vedlikehold og utskifting av slitasjedeler går inn under garantien. Slike ting er derfor kostnadspliktige!

Garantien utgår ved inngrep utenfra.

Etter garantien

Etter at garantitiden har gått ut, kan reparasjoner utføres av den aktuelle faghandelen eller reparasjonsservice mot betaling.

General Safety Instructions

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this device to other people, please also pass on the operating instructions.

- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use. Do not use it outdoors (except if it is designed to be used outdoors). Keep it away from sources of heat, direct sunlight, humidity (never dip it into any liquid) and sharp edges. Do not use the appliance with wet hands. If the appliance is humid or wet, unplug it immediately. Do not put it in water.
- When cleaning or putting it away, switch off the appliance and always pull out the plug from the socket (pull on the plug, not the cable) if the appliance is not being used and remove the attached accessories.
- Do **not** operate the machine without supervision. If you should leave the workplace, always switch the machine off or remove the plug from the socket (pull the plug itself, not the lead).
- Check the appliance and the cable for damage on a regular basis. Do not use the appliance if it is damaged.
- Do not try to repair the appliance on your own. Always contact an authorized technician. To avoid the exposure to danger, always have a faulty cable be replaced only by the manufacturer, by our customer service or by a qualified person and with a cable of the same type.
- Use only original spare parts.
- Pay careful attention to the following "Special Safety Instructions".

Children and Frail Individuals

- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.

Caution! Do not allow small children to play with the foil as there is a **danger of suffocation!**

- In order to protect children or frail individuals from the hazards of electrical equipment, please ensure that this device is only used under supervision. This device is not a toy. Do **not** allow small children to play with it.

Special safety instructions for this device

- The device has a hot surface. People who are insensitive to heat must be particularly careful when using the device.
- Never operate the device in places where oxygen or aerosols (sprays) are used.
- Never carry the device by the power cable and never use the cable as a handle.
- The device should only be filled with water. Do not use bath oils, gels or other substances.
- Never sleep while using the device.
- Never use the device for more than 20 consecutive minutes.
- Sit down before putting your feet into the device. Never stand up if your feet are still in the device.

- Ensure that you operate the device only with dry hands unless you remove the mains plug first.
- Never touch items or parts, which have fallen into water, remove the mains plug immediately.

Health instructions

- If you have any concerns about your health you should consult your doctor before using the device for the first time. This also applies to people with heart pacemakers, diabetes or other diseases, pregnant women or people with long-term muscle and/or joint pain. Continuous pain may be a symptom of a serious disease.
- A massage should have a pleasant and relaxing effect. If you feel discomfort or pain after a massage you should consult a doctor before using the device again.
- Never use massage machines with open wounds, body parts with circulation disorders, swellings, burns, inflammations or skin sores or pus wounds.

Use

Dry massage

The device can be used for a short time without water for massaging the feet. Caution! Don't forget that the heating elements produce warmth.

Wet massage

In order to enjoy a wet massage, fill the device with warm water.

- Place the appliance on the floor so that you can sit comfortably in front of it.
- Fill the device with cold or warm water. Do not fill past the maximum mark (see inside wall (MAX FULL)). Make sure that the mains plug is not inserted before you fill the device.
- Only connect the machine to a properly installed safety socket, 230 V/50 Hz.
- Sit down and put your feet in the appliance.
- Set the mode of operation. In order to do so please turn the switch to the following settings:

- **0 / Off**
-  **Massage** (Massage)
-  **Heat + Massage + Bubbles**
(Heat + massage + bubble)

- Enjoy a deep, penetrating massage by moving your feet backwards and forwards over the reflex zone knobs.
- You can also use the massage rollers supplied. Attach the rollers in the recesses/holes provided on the bottom. Please ensure that they lock into place.

After use

- After use, switch the device to **0 / Off** and remove the mains plug.
- Tip the device forwards and pour the water through the aperture. **Never pour water over the function selector switch.**

Attention: The purpose of the heat generated by the appliance is not exclusively for the warming of the water. It is generated to avoid its rapid cooling.

Cleaning

- Before cleaning remove the plug from the socket.
- The spray water protection device can be pulled up in order to facilitate cleaning. Then replace the splash guard.
- Never immerse the device in water in order to clean it.
- Use a moist cloth to clean the appliance.
- Do not use rough or abrasive detergents.
- Dry the appliance with a dry cloth.

Technical Data

Model:..... FM 890 CB
Power supply:..... 220–240 V, 50 Hz
Power consumption:..... 50 W
Protection class:..... II

This device has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.

Subject to technical changes without prior notice!

Guarantee

The device supplied by our Company is covered by a 24 month guarantee starting on the date of purchase (receipt).

During the life of the guarantee any fault of the device or its accessories ascribable to material or manufacturing defects will be eliminated free of charge by repairing or, at our discretion, by replacing it. The guarantee services do not entail an extension of the life of the guarantee nor do they give rise to any right to a new guarantee!

Proof of the guarantee is provided by the proof of purchase. Without proof of purchase no free replacement or repair will be carried out.

If you wish to make a claim under the guarantee please return the **entire** machine in the **original packaging** to your dealer together with the receipt.

Defects to consumables or parts subject to wearing as well as cleaning, maintenance or the replacement of said parts are not covered by the guarantee and hence are to be paid!

The guarantee lapses in case of unauthorized tampering.

After the expiry of the guarantee

After the expiry of the guarantee repairs can be carried by the competent dealer or repair service against the payment of the ensuing costs.



Meaning of the “Dustbin” Symbol

Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of reutilisation of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej. Proszę nie korzystać z urządzenia na zewnątrz (chyba że w określonych warunkach). Proszę trzymać urządzenie z daleka od ciepła, bezpośredniego promieniowania słonecznego, wilgoci (w żadnym wypadku nie zanurzać w substancjach płynnych) oraz ostrych krawędzi. Proszę nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi dłońmi. Jeżeli urządzenie jest wilgotne lub mokre, proszę natychmiast wyciągnąć wtyczkę.
- Jeżeli nie korzystacie Państwo z urządzenia, jeżeli chcecie Państwo zamontować jakieś akcesoria, w celu wyczyszczenia lub w przypadku jakichkolwiek zakłóceń, proszę zawsze wyciągnąć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka (proszę pociągnąć za wtyczkę, nie za przewód zasilający).
- Pracującego urządzenia **nie** należy pozostawiać bez nadzoru. Jeżeli opuszczają Państwo miejsce pracy, należy zawsze pamiętać o wyłączeniu urządzenia, wzgl. wyjęciu wtyczki z gniazda (należy ciągnąć za wtyczkę, nie za przewód).
- Proszę regularnie kontrolować urządzenie pod kątem uszkodzeń. Proszę nie uruchamiać uszkodzonego urządzenia.
- W razie awarii proszę nie naprawiać urządzenia samemu lecz skorzystać z pomocy autoryzowanego specjalisty. Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u producenta lub w specjalnym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Prosimy pamiętać o podanych dalej „Specjalnych wskazówkach dotyczących bezpiecznego użytkowania”.

Dzieci i osoby niepełnosprawne

- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

Uwaga! Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią.
Niebezpieczeństwo uduszenia!

- Aby zabezpieczyć dzieci i osoby niepełnosprawne przed zagrożeniami związanymi z użytkowaniem urządzeń elektrycznych, pamiętaj, aby zawsze zapewnić należyty nadzór. To urządzenie nie jest zabawką. **Nie** pozwól dzieciom bawić się nim.

Specjalne wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania tego urządzenia

- Powierzchnia urządzenia jest gorąca. Osoby wrażliwe na wyższe temperatury powinny podczas użytkowania urządzenia zachować ostrożność.

- Proszę nigdy nie korzystać z urządzenia w miejscach, gdzie stosowany jest aerozol (spray) lub tlen.
- Proszę nigdy nie podnosić urządzenia za kabel podłączenia do sieci i nie stosować kabla jako uchwytu.
- Urządzenie proszę napełniać wyłącznie wodą. Proszę nie używać żadnych olejków do kąpieli, żelów ani innych substancji.
- Podczas korzystania z urządzenia nie wolno zasnąć.
- Proszę nie korzystać z urządzenia dłużej niż 20 minut na zabieg.
- Zanim włożą państwo stopy do urządzenia proszę usiąść. Proszę nigdy nie wstawać, gdy stopy znajdują się jeszcze w urządzeniu.
- Proszę pamiętać, aby obsługiwać urządzenie lub wyciągać wtyczkę z gniazdka zawsze suchymi dłońmi.
- Proszę nigdy nie chwycić za urządzenie lub jego część, która wpadła dowody, proszę natychmiast wyciągnąć wtyczkę z kontaktu.

Wskazówki dotyczące zdrowia

- Jeżeli mają Państwo wątpliwości co do stanu zdrowia, proszę przed pierwszym użyciem urządzenia skonsultować się z lekarzem. Dotyczy to również osób posiadających rozrusznik serca, chorujących na cukrzycę lub inne choroby, kobiet w ciąży, osób skarżących się na utrzymujące się bóle mięśni i/lub stawów. Dłuższe utrzymywanie się bóle mogą być objawem poważnej choroby.
- Masaż powinien być przyjemny i odprężający. Jeżeli po masażu czują Państwo ból lub mają Państwo złe samopoczucie, proszę przed ponownym użyciem urządzenia skonsultować się z lekarzem.
- Proszę nie używać nigdy urządzeń masujących na otwarte rany, części ciała z zaburzeniami ukrwienia, opuchlizny, oparzenia, zapalenia lub inne uszkodzenia ciała włącznie z ranami ropnymi.

Użycie

Masaż na sucho

Przez krótki czas urządzenie może być użytkowane do masażu stóp bez wody. Ostrożnie! Proszę pamiętać o nagrzewaniu się elementów grzewczych.

Masaż na mokro

Aby w pełni rozkoszować się masażem proszę napełnić urządzenie ciepłą wodą.

- Proszę ustawić urządzenie na podłodze w taki sposób, aby mogli Państwo wygodnie przed nim usiąść.
- Proszę napełnić urządzenie ciepłą lub zimną wodą maksymalnie do oznakowania (patrz wewnętrzna strona urządzenia). Zanim rozpoczną Państwo napełnianie urządzenia proszę się upewnić, czy wtyczka jest wyciągnięta z gniazdka.
- Urządzenie wolno podłączyć tylko i wyłącznie do przepięsowo zamontowanego gniazdka wtykowego ze stykiem ochronnym z prądem 230 V, 50 Hz.
- Proszę usiąść i włożyć stopy do urządzenia.

- Proszę ustawić odpowiedni rodzaj pracy. Obracaj przełącznik stopniowy, aby dotrzeć do następujących ustawień:
 - **0 / Off** (wyłączone)
 -  **Massage** (masaż)
 -  **Heat + Massage + Bubbles**
 (ciepło + masaż + strumień)
- Proszę korzystać z głęboko wnikającego masażu poruszając stopami w przód i w tył w strefie oddziaływania guzków masujących.
- Używaj także dostarczonych w komplecie rolek do masażu. Zamocuj rolki w przeznaczonych do tego celu zagłębieniach/otworach na dnie. Zwróć uwagę, aby się zatrzasknęły.

Po użyciu

- Po zakończeniu użytkowania proszę ustawić przełącznik urządzenia na **0 / Off** (wyłączone) i wyciągnąć wtyczkę z kontaktu.
- Proszę odchylić urządzenie do przodu i wylać wodę przez otwór. **Proszę nigdy nie wylewać wody przechylając urządzenie na stronę, gdzie znajduje się przełącznik funkcyjny.**

Uwaga: ciepło wydzielane przez urządzenie nie jest przeznaczane do podgrzewania wody. Ma ono jedynie zapobiec szybkiemu jej oziębieniu.

Czyszczenie

- Przed czyszczeniem proszę wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Podczas czyszczenia urządzenia proszę unieść do góry zabezpieczenie przed wodą rozpryskową. Następnie założyć na miejsce osłonę bryzgoszczelną.
- Podczas czyszczenia proszę nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie.
- Do czyszczenia urządzenia proszę używać wyłącznie wilgotnej myjki.
- Proszę nie używać żadnych ostrych ani szorujących środków czyszczących.
- Proszę osuszyć urządzenie przy pomocy suchej ściereczki.

Dane techniczne

Model:..... FM 890 CB
 Napięcie zasilające:220–240 V, 50 Hz
 Pobór mocy: 50 W
 Stopień ochrony: II

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkowania oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

Zastrzega się prawo do zmian technicznych!

WARUNKI GWARANCJI

Przynajmniej 24 miesiące gwarancji na produkt licząc od daty zakupu.

W tym okresie będziemy bezpłatnie usuwać w terminie 14 dni od daty dostarczenia wadliwego sprzętu z kartą gwarancyjną do miejsca zakupu wszystkie uszkodzenia powstałe w tym urządzeniu na skutek wady materiałów lub wadliwego wykonania, naprawiając oraz wymieniając wadliwe części lub (jeśli uznamy za stosowne) wymieniając całe urządzenie na nowe.

Sprzęt do naprawy powinien być dostarczony w komplecie wraz z dowodem zakupu oraz z ważną kartą gwarancyjną do sprzedawcy w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu lub innym odpowiednim dla zabezpieczenia przed uszkodzeniem. W razie braku kompletnego opakowania fabrycznego, ryzyko uszkodzenia sprzętu podczas transportu do i z miejsca zakupu ponosi reklamujący.

Naprawa gwarancyjna nie dotyczy czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt.

Gwarancja nie obejmuje:

- mechanicznych, termicznych, chemicznych uszkodzeń sprzętu i wywołanych nimi wad,
- uszkodzeń powstałych w wyniku działania sił zewnętrznych takich jak wylądowania atmosferyczne, zmiana napięcia zasilania i innych zdarzeń losowych,
- nieprawidłowego ustawienia wartości napięcia elektrycznego, zasilanie z nieodpowiedniego gniazda zasilania,
- sznurów połączeniowych, sieciowych, żarówek, baterii, akumulatorów,
- uszkodzeń wyrobu powstałych w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją jego użytkowania, przechowywania, konserwacji, samowolnego zrywania plomb oraz wszelkich przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonanych przez użytkownika lub osoby niepowołane,
- roszczeń z tytułu parametrów technicznych wyrobu, o ile są one zgodne z podanymi przez producenta,
- prawidłowego zużycia i uszkodzeń, które mają nieistotny wpływ na wartość lub działanie tego urządzenia.

Karta gwarancyjna bez pieczęci sklepu, daty sprzedaży, nie wypełniona, źle wypełniona, ze śladami poprawek, nieczytelna wskutek zniszczenia, bez możliwości ustalenia miejsca sprzedaży oraz dołączonego dowodu zakupu jest nieważna.

Korzystanie z usług gwarancyjnych nie jest możliwe po upływie daty ważności gwarancji. Gwarancja na części lub całe urządzenie, które są wymieniane kończy się, wraz z końcem gwarancji na to urządzenie.

Wszystkie inne roszczenia, wliczając w to odszkodowania są wykluczone chyba, że prawo przewiduje inaczej. Roszczenia wykraczające poza tą umowę nie są uwzględniane przez tą gwarancję.

Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.



Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci“

Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy.

Všeobecné bezpečnostní pokyny

Před uvedením tohoto přístroje do provozu si velmi pozorně přečtěte návod k obsluze a tento návod spolu se záručním listem, pokladním blokem a podle možností i s obalem a vnitřním vybavením obalu dobře uschovejte. Pokud budete přístroj předávat třetím osobám, odevzdejte jim i tento návod k obsluze.

- Používejte tento přístroj výlučně pro soukromou potřebu a pro stanovené účely. Tento přístroj není určen pro komerční použití. Nepoužívejte jej v otevřeném prostoru (s výjimkou přístrojů, které jsou určeny pro podmíněné použití venku). Chraňte jej před horkem, přímým slunečním zářením, vlhkostí (v žádném případě jej neponořujte do kapalín) a stykem s ostrými hranami. Nepoužívejte přístroj v případě, že máte vlhké ruce. Jestliže dojde k navlhčení nebo namočení přístroje, okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Vyvarujte se styku s vodou.
- Přístroj vypněte a vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky (tahejte jen za zástrčku, nikdy ne za kabel), jestliže nebudete přístroj používat, pokud chcete namontovat příslušenství přístroje, při čištění nebo v případě poruchy.
- Přístroj nesmí zůstat v provozu **bez dozoru**. Jestliže musíte pracoviště opustit, vždy přístroj vypněte, resp. vytáhněte zástrčku ze zásuvky (vždy tahejte za zástrčku, nikdy ne za kabel).
- Pravidelně kontrolujte přístroj a přívodní kabel z hlediska poškození. Jestliže přístroj vykazuje nějakou závadu, neuvádějte jej do provozu.
- Neopravujte přístroj vlastními silami, nýbrž vyhledejte autorizovaného opraváře. Abyste eliminovali rizika, nechejte poškozený přívodní kabel nahradit kabelem se stejnými hodnotami pouze výrobcem, našim servisem pro zákazníky nebo jinou kvalifikovanou osobou.
- Používejte jen originální příslušenství.
- Respektujte prosím následující „Speciální bezpečnostní pokyny“.

Děti a slabé osoby

- Z důvodu zajištění bezpečnosti Vašich dětí neopenechávejte v jejich dosahu žádné součásti obalu (plastové pytlíky, kartón, styropor atd.).

Pozor! Zabráňte tomu, aby si malé děti hrály s fólií. **Hrozí nebezpečí udušení!**

- Za účelem ochrany dětí a slabých osob před nebezpečím elektrických přístrojů dbejte na to, aby byl tento přístroj používán pouze pod dohledem. Tento přístroj není hračka. **Zabráňte** tomu, aby si s ním hrály malé děti.

Speciální bezpečnostní pokyny pro tento přístroj

- Povrch přístroje je horký. Osoby, které jsou necitlivé z hlediska vnímání teploty, musí být při používání přístroje opatrné.
- Nikdy neprovozujte tento přístroj na místech, kde jsou používány aerosoly (spreje) nebo kyslík.
- Nepřenášejte přístroj pomocí síťového kabelu a nepoužívejte síťový kabel jako rukojeť.
- Do přístroje nalévejte jen vodu. Nepoužívejte žádné koupelové oleje, gely nebo jiné substance.

- Nikdy nesmíte při používání přístroje usnout.
- Nepoužívejte přístroj po dobu delší než 20 minut (na jednu masáž).
- Vždy se posadíte, než vložíte nohy do přístroje. Nikdy nevstávejte, dokud se Vaše nohy ještě nacházejí v přístroji.
- Dbejte na to, aby ovládání přístroje a vytahování zástrčky bylo prováděno jen suchými rukama.
- Nikdy se nedotýkejte přístrojů či součástí spadlých do vody. Vždy nejprve ihned vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Zdravotní pokyny

- Pokud máte nějaké pochybnosti o Vašem zdravotním stavu, měli byste se před prvním použitím Vašeho přístroje poradit s lékařem. To platí rovněž pro osoby používající kardiostimulátor, trpící cukrovkou nebo jinými chorobami, pro těhotné ženy, pro osoby s dlouhotrvajícími bolestmi svalů a/nebo kloubů. Neustávající bolesti mohou být příznakem vážného onemocnění.
- Masáž má být příjemná a uvolňující. Jestliže po masáži pociťujete bolesti nebo nevolnost, měli byste se před dalším používáním poradit s lékařem.
- Nikdy nepoužívejte masážní přístroj v oblasti otevřených poranění, míst s poruchami prokrvování, otoků, spálenin, zánětů nebo popraskané pokožky a hnisavých ran.

Používání

Suchá masáž

Přístroj smí být k masáži nohou bez vody používán jen po krátkou dobu. Pozor! Mějte na paměti vývin tepla, který vyvolávají topné prvky.

Mokrá masáž

Pro mokrou masáž naplňte přístroj teplou vodou.

- Postavte přístroj na podlahu tak, abyste před ním mohli pohodlně sedět.
- Naplňte přístroj teplou nebo studenou vodou maximálně po značku přípustného plnicího množství (viz vnitřní stěna (MAX FULL)). Zjistíte, aby před plněním přístroje nebyla zástrčka zastrčena do zásuvky.
- Přístroj zapněte jenom do zásuvky o 230 V / 50 Hz, s ochranným kontaktem, instalované podle předpisů.
- Posadte se a vložte nohy do vody.
- Nastavte druh provozu. Za tímto účelem otočte stupňový spínač, abyste dosáhli následující nastavení:

- **0 / Off** (vypnuto)
-  **Massage** (masáž)
-  **Heat + Massage + Bubbles**
(teplá + masáž + perličky)

- Vychutnejte si hloubkovou masáž, které dosáhnete tím, že budete pohybovat nohama dopředu a dozadu po masážních nopicích pro stimulaci reflexních zón.
- Použijte i masážní role, které jsou součástí dodávky. Upevněte role do důlků/otvorů na dně, které jsou určeny k tomuto účelu. Dbejte na to, aby zaklaply.

Po použití

- Po použití přístroj vypněte nastavením přepínače na **0 / Off** (vypnuto) a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Nakloňte přístroj směrem dopředu a vodou vylijte příslušným otvorem. **Dbejte na to, aby se voda nikdy nedostala do přepínače funkcí.**

Poznámka: Teplu vyvíjené přístrojem není určeno k tomu, aby jím byla ohřívána voda. Má jen zabránit rychlému vychladnutí vody.

Čištění

- Před každým čištěním vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Ochranu proti stříkající vodě pro snadnější čištění přístroje vytáhnout směrem nahoru. Poté opět nasadte ochranu proti stříkající vodě.
- Při čištění přístroj nikdy neponořujte do vody.
- K čištění přístroje používejte jen vlhký hadřík.
- Nepoužívejte žádné ostré nebo drsné čisticí prostředky.
- Na závěr vysušte přístroj pomocí suchého hadříku.

Technické údaje

Model:..... FM 890 CB

Pokrytí napětí: 220–240 V, 50 Hz

Příkon: 50 W

Třída ochrany: II

Tento přístroj byl testován podle všech příslušných, v současné době platných směrnic CE, jako je např. elektromagnetická kompatibilita a direktiva o nízkonapěťové bezpečnosti a byl zkonstruován podle nejnovějších bezpečnostně-technických předpisů.

Vyhrazujeme si technické změny!

Záruka

Na námi prodaný přístroj poskytujeme záruku v trvání 24 měsíců od data prodeje (pokladní doklad).

Během záruční lhůty odstraníme bezplatně všechny vady přístroje nebo příslušenství, které vzniknou v důsledku vad materiálu nebo výrobních vad, a to opravou nebo, podle našeho uvážení, formou výměny. Záruční plnění nemají za následek ani prodloužení záruční doby, ani tím nevzniká nárok na novou záruku!

Jako záruční doklad slouží doklad o koupi. Bez tohoto dokladu nelze uskutečnit bezplatnou výměnu nebo bezplatnou opravu.

V případě uplatnění záruky předejte prosím **kompletní** přístroj v **originálním obalu** spolu s pokladním dokladem Vašemu obchodníkovi.

Jak na vady na spotřebním příslušenství, resp. dílech podléhajících rychlému opotřebení, tak i na čištění, údržbu nebo výměnu dílů podléhajících rychlému opotřebení se záruka nevztahuje a je proto nutno je uhradit!

Záruka zaniká v případě, že dojde k zásahu neautorizovanou osobou.

Po uplynutí záruky

Po uplynutí záruční doby je možno za úplatu provést opravy v příslušném odborném obchodě nebo opravně.



Význam symbolu „Popelnice“

Chraňte naše životní prostředí, elektropřístroje nepatří do domovního odpadu.

Pro likvidaci elektropřístrojů použijte určených sběrných míst a odevzdejte zde elektropřístroje, jestliže je už nebudete používat.

Pomůžete tak předejít možným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, ke kterým by mohlo dojít v důsledku nesprávné likvidace.

Přispějete tím ke zhodnocení, recyklaci a dalším formám zhodnocení starých elektronických a elektrických přístrojů.

Informace o tom, kde lze tyto přístroje odevzdat k likvidaci, obdržíte prostřednictvím územně správních celků nebo obecního úřadu.

Általános biztonsági rendszabályok

A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa végig a használati utasítást, és őrizze meg a garancialevéllel, a pénztári nyugtával és lehetőleg a csomagolókartonnal, ill. az abban lévő beléscímkével együtt! Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, a használati útmutatót is adja a készülékhez.

- Kizárólag személyi célra használja a készüléket, és csupán arra, amire való! A készülék nem ipari jellegű használatra készült. Ne használja a szabadban (hacsak nem a szabadban való, meghatározott korlátok közötti használatra van szánva)! Ne tegye ki erős hőhatásnak, közvetlen napsugárzásnak és nedvességnek (semmi esetre se mártsa folyadékba), és óvja az éles szélektől! Ne használja a készüléket vizes kézzel! Ha a készülék vizes vagy nedves lett, azonnal húzza ki a konnektorból! Ne nyúljon bele a vízbe!
- Kapcsolja ki a készüléket, és amikor nem használja, tartozékokat helyez rá, tisztítja, vagy ha zavart észlel, mindig húzza ki a csatlakozó dugaszt a konnektorból!
- **Ne** működtesse a készüléket felügyelet nélkül! Ha elhagyja a munkahelyet, mindig kapcsolja ki a készüléket, ill. húzza ki a dugaszt a konnektorból (a dugaszról, és nem a kábelről fogva)!
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy nincs-e a készüléken vagy a kábelben sérülés! Sérült készüléket soha ne helyezzen üzembe!
- A kockázatok elkerülése végett ne maga javítsa a készüléket, hanem keressen fel egy erre kiképzett szakembert! Ha hibás a csatlakozó kábel, csak a gyártótól, a vevőszolgálatunktól vagy hasonló képzettségű személytől kérjen helyette azonos értékű másik kábelt!
- Csak eredeti tartozékokat használjon!
- Tartsa be az itt következő „Speciális biztonsági rendszabályokat”.

Gyermekek és legyengült személyek

- Gyermekei biztonsága érdekében ne hagyja általuk elérhető helyen a csomagolóelemeket (műanyag zacskó, karton, sztiropor stb.)!

Vigyázat! Kisgyermeket ne engedjen a fóliával játszani.
Fulladás veszélye állhat fenn!

- Annak érdekében, hogy a gyermekeket és legyengült személyeket védje az elektromos áramütés veszélyétől, vegye figyelembe, hogy a készüléket csak felügyelet mellett szabad használni. A készülék nem játék. **Ne** engedje, hogy kisgyermek játsszanak vele.

A készülékre vonatkozó speciális biztonsági szabályok

- A készülék felülete forró. Akik érzékenyek a nagy hőre, legyenek óvatosak a készülék használatakor!
- Soha ne használja a készüléket olyan helyeken, ahol aeroszolokat (spray-féléket) vagy oxigént használnak!
- Soha ne vigye a készüléket a hálózati csatlakozó kábelénél fogva, ne használja fogónak a hálózati kábelt.
- Kizárólag csak vizet töltsön a készülékbe! Ne használjon fürdőolajat, gél vagy más anyagokat.

- Soha ne aludjon el a készülék használatában közben!
- Ne használja a készüléket kezelésenként 20 percnél tovább.
- Mielőtt a készülékbe tenné a lábát, üljön le. Soha ne álljon fel addig, amíg a lába a készülékben van!
- Legyen mindig száraz a keze, amikor a készüléket kezeli, vagy a dugaszt kihúzza a konnektorból!
- Soha ne kapjon a vízbe esett eszközök, ill. alkatrészek után, hanem azonnal húzza ki a dugaszt a konnektorból!

Egészségügyi figyelmeztetések

- Ha egészségét illetően bármilyen aggálya lenne, a készülék első használata előtt konzultáljon az orvosával! Ez érvényes mindenkre, akinek szívritmus-szabályozója van, cukorbeteg, vagy más betegségben szenved, továbbá állapotos asszonyokra és minden olyan személyre, akinek tartós izom- vagy ízületi fájdalmai vannak. A tartós fájdalomérzet komolyabb betegség tünete lehet.
- A masszásznak az a célja, hogy kellemes és feszültségoldó hatású legyen. Ha a masszázis után fájdalmat érezne, vagy rossz lenne a közérzete, a legközelebbi készülékhasználat előtt konzultáljon az orvosával!
- Soha ne használjon masszírozógépeket nyílt sebeken, keringési zavartól szenvedő testrészekben, duzzanatokon, égési sebekben, gyulladással helyeken, vagy felrepedt bőrön és gennyes sebhelyeken.

Használat

Száraz masszázs

A készülék rövid ideig tartó masszírozására víz nélkül is használható. Vigyázat! Ügyeljen a fűtőelemek okozta hőfejlődésre.

Vizes masszázs

Ha a vizes masszázst kívánja élvezni, töltsen meg a készüléket meleg vízzel!

- Úgy helyezze el a készüléket a padlón, hogy kényelmesen elé tudjon ülni.
- Legfeljebb a maximális befogadóképességig töltsön a készülékbe meleg vagy hideg vizet (lásd a belső falat (MAX FULL)). Mielőtt vizet tölt bele, győződjön meg róla, hogy nincs-e a hálózati dugasz a konnektorba dugva!
- Dugja a hálózati csatlakozó dugaszt előírászerűen szerelt, földelt, 230 V, 50 Hz-es konnektorba!
- Üljön le, és tegye bele a lábát a készülékbe.
- Állítsa be az üzemmódot! Fordítsa el a fokozatkapcsolót az alábbi beállításokhoz:

- **0 / Off** (Kikapcsol)
-  **Massage** (Masszázs)
-  **Heat + Massage + Bubbles**
 (Meleg + masszázs + pezsgés)

- Úgy élvezze a mélyre hatoló masszázst, hogy közben előre-hátra mozgatja a lábát a talpflexzónát masszírozó bűtykökön.

- Használja a mellékelt masszázsgörgőket. Rögzítse a görgőket a készülék alján erre célra kialakított mélyedésekbe/lyukakba. Ügyeljen arra, hogy a görgők bepattanjanak a helyükre.

A használat után

- Állítsa a készüléket használat után **0 / Off** (kikapcsol) fokozatra, és húzza ki a dugaszt a konnektorból!
- Billentse a készüléket előre, és a nyíláson keresztül öntse ki belőle a vizet! **Soha ne öntse ki a vizet a funkcióválasztó kapcsolón keresztül!**

Megjegyzés: A készülék termelte hő nem a víz felmelegítésére szolgál. Csak az a szerepe, hogy megakadályozza a gyors kihűlést.

Tisztítás

- Tisztítás előtt mindig húzza ki a készüléket a konnektorból.
- A készülék könnyebb tisztíthatósága érdekében a fröcskölésgátló felfelé húzva levehető. Ismét helyezze vissza a fröcskölésgátlót.
- Soha ne tisztítsa a készüléket vízbe mártva!
- Csak nedves ruhát használjon a készülék tisztogatására.
- Ne használjon erős vagy súroló hatású tisztítószer.
- Száraz ruhával törölje szárazra a készüléket.

Műszaki adatok

Modell:..... FM 890 CB
Feszültségellátás:220–240 V, 50 Hz
Teljesítményfelvétel: 50 W
Védelmi osztály: II

Ezt a készüléket az Európa Tanács minden vonatkozó aktuális irányelve szerint (pl. elektromágnesesség-elviselő képesség vagy kiefeszültség-elviselő képesség) ellenőriztük, és a legújabb biztonságtechnikai előírások szerint készült.

Megjegyezzük az esetleges műszaki változásokat!

Garancia

Garanciális igényeivel forduljon, kérem, a szerződéses kereskedőjéhez!

A garancia igazolására a pénztári nyugta szolgál. E nélkül az igazolás nélkül sem díjmentes csere, sem díjtalan javítás nem végezhető.

Garanciális esetben **eredeti csomagolásában** adja át az alapkészüléket a pénztári bizonylattal együtt annak a kereskedőnek, akitől a **készülék** vásárolta!

Sem az elhasználandó tartozékokban, ill. kopó alkatrészekben bekövetkező hibák, sem a tisztítás, karbantartás vagy a kopó alkatrészek cseréje nem esik a garancia hatálya alá, következésképp térítésköteles.

Illetéktelen beavatkozás a garancia megszűnését eredményezi.

A garanciális idő után

A garanciális idő eltelte után a megfelelő szakterekedésben vagy javítószolgálatnál végeztesse a térítésköteles javításokat.



A „kuka” pictogram jelentése

Kímélje környezetünket, az elektromos készülékek nem a háztartási szemétként való!

Használja az elektromos készülékek ártalmatlanítására kijelölt gyűjtőhelyeket, ott adja le azokat az elektromos készülékeit, amelyeket többé már nem kíván használni!

Ezzel segítséget nyújt ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek azok a hatások, amelyeket a helytelen „szemétre dobás” gyakorolhat a környezetre és az emberi egészségre.

Ezzel hozzájárul az újrahasznosításhoz, a recyclinghoz és a kiöregedett elektromos és elektronikus készülékek értékesítésének egyéb formáihoz.

Az önkormányzatoknál vagy a polgármesteri hivatalokban tájékoztatást kaphat arról, hogy hova viheti a kiselejtezett készülékeket.

Общие указания по технике безопасности

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. Если даете кому-либо попользоваться прибором, обязательно дайте впридачу данную инструкцию по эксплуатации.

- Пользуйтесь прибором только частным образом и по назначению. Прибор не предназначен для коммерческого использования. Не пользуйтесь прибором под открытым небом (исключая приборы, эксплуатация которых под открытым небом допустима). Предохраняйте прибор от жары, прямых солнечных лучей, влажности (ни в коем случае не погружайте его в воду) и ударов об острые углы. Не прикасайтесь к прибору влажными руками. Если прибор увлажнился или намок, тут же выньте вилку из розетки. Не прикасайтесь к мокрым местам.
- После эксплуатации, монтаже принадлежностей, чистке или поломке прибора всегда вынимайте вилку из розетки (тяните за вилку, а не за кабель).
- **Не** оставляйте включенные электроприборы без присмотра. Если возникнет необходимость отлучиться, то выключите электроприбор или выньте вилку из розетки (тяните за вилку, а не за кабель).
- Регулярно осматривайте прибор и кабель на предмет возможных повреждений. Ни в коем случае не включайте прибор, имеющий повреждения.
- Ни в коем случае не ремонтируйте прибор самостоятельно, а обращайтесь в таком случае за помощью к специалисту, имеющему соответствующий допуск. Из соображений безопасности, замена сетевого шнура на равнозначный допускается только через завод-изготовитель, нашу сервисную мастерскую или соответствующего квалифицированного специалиста.
- Используйте только оригинальные запчасти.
- Пожалуйста, соблюдайте нижеследующие „Специальные указания по технике безопасности“.

Дети и лица нуждающиеся в присмотре

- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (пластиковые мешки, картон, пенопласт и т.д.) без присмотра.

Внимание! Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. **Опасность удушья!**

- Чтобы защитить детей и других лиц, нуждающихся в уходе и присмотре, от поражения электрическим током, следите за тем, чтобы прибор не включался без присмотра. Этот прибор – не игрушка. **Не** допускайте к нему детей.

Специальные указания по технике безопасности для этого прибора

- Поверхность массажера нагревается. Лиц, чувствительных к теплу, просим пользоваться массажером с соответствующей осторожностью.

- Не пользуйтесь прибором в местах, в которых применяются аэрозоли или газообразный кислород.
- Никогда не переносите прибор за сетевой кабель и не держитесь за него во время работы.
- Пожалуйста, наполняйте прибор только водой. Запрещается использовать мыльные растворы, желе или другие жидкости.
- Ни в коем случае не засыпайте во время процедуры.
- Длительность разовой процедуры не должна превышать 20 минут.
- Сядьте, перед тем как поставить ноги на прибор. Ни в коем случае не вставайте, пока ваши ноги находятся внутри прибора.
- Управляйте прибором и вынимайте сетевую вилку только сухими руками.
- Ни в коем случае не доставайте из воды упавшие и включенные электроприборы или детали, первым делом выньте вилку из розетки.

Ограничения в связи с состоянием здоровья

- Если есть сомнения по поводу здоровья, то проконсультируйтесь у врача перед первой процедурой. Это касается в той же степени людей с электростимулятором сердца, диабетиков или больных другими заболеваниями, беременных женщин, лиц с хроническими болями в мускулах и/или суставах. Непроходящие боли могут быть признаком серьезного заболевания.
- Массаж должен действовать расслабляюще и доставлять удовольствие. Если после массажа вы почувствовали боли или плохое самочувствие, то обратитесь перед последующей процедурой к врачу за консультацией.
- Никогда не применяйте массажер при открытых ранах, не массируйте места с проблемами кровоснабжения, опухоли, ожоги, воспаления или трещины на коже и нагноения.

Порядок работы

Сухой массаж

Прибор рассчитан также на кратковременный массаж ног без применения воды. Будьте осторожны! Следите за нагреванием прибора.

Влажный массаж

Чтобы получить удовольствие от влажного массажа наполните прибор теплой водой.

- Установите прибор на полу так, чтобы было удобно сидеть перед ним.
- Наполните прибор теплой или холодной водой до максимального уровня (смотри метки на внутренней стенке). Перед наполнением массажера водой убедитесь в том, что вилка вынута из розетки.
- Включайте прибор только в розетку с защитными контактами и напряжением 230 В, 50 Гц, установленную в соответствии с предписаниями
- Сядьте и опустите ноги в массажер.

- Установите необходимый режим работы. Для этого установите переключатель в следующее положение:

- **0 / Off** (Выкл)
-  **Massage** (Массаж)
-  **Heat + Massage + Bubbles**
(Тепло + Массаж + Бурление)

- Наслаждайтесь глубоко проникающим массажем, передвигая ноги вперед-назад по массажным шипам, которые стимулируют рефлексные зоны.
- Используйте также прилагаемые массажные ролики. Закрепите ролики в предусмотренных для них углублениях. При этом проследите за тем, чтобы они зафиксировались.

После процедуры

- По окончании процедуры выключите прибор, поставив переключатель в положение **0 / Off** (Выкл), и выньте вилку из розетки.
- Наклоните прибор вперед и слейте воду через отверстие. **Пожалуйста, ни в коем случае не сливайте воду через переключатель режимов работы.**

Примечание: тепло, выделяемое прибором, не предназначено для нагревания воды. Оно только предотвращает ее быстрое остывание.

Чистка

- Перед чисткой всегда вынимайте сетевую вилку из розетки.
- Брызговик можно оттянуть вверх для облегчения чистки прибора. В заключение вставьте брызговик обратно.
- Ни в коем случае не погружайте прибор для чистки в воду.
- Для протирания прибора используйте только влажное полотенце.
- Не пользуйтесь сильными или абразивными моющими средствами.
- Протрите прибор насухо сухим полотенцем.

Технические данные

Модель: FM 890 CB
 Электропитание: 220–240 В, 50 Гц
 Потребляемая мощность: 50 ватт
 Класс защиты: II

Это изделие прошло все необходимые и актуальные проверки, предписанные директивой СЕ, к прим. на электромагнитную совместимость и соответствие требованиям к низковольтной технике, оно было также сконструировано и построено с учетом последних требований по технике безопасности.

Мы оставляем за собой право на технические изменения!

Гарантийное обязательство

Гарантийный срок на территории Российской Федерации устанавливается полномочными представителями.

Кассовый чек является гарантийным талоном. Без него невозможен бесплатный ремонт или замена изделия.

В случае возникновения претензий по гарантии, предъявите изделие в **полной комплектации, с оригинальной упаковкой** и кассовым чеком торговой точки, продавшей это изделие.

Дефекты изнашиваемых принадлежностей или трущихся деталей, а также чистка, техобслуживание или замена трущихся деталей не попадают под гарантию, и поэтому проводятся за отдельную оплату!

Гарантия теряется при вскрытии изделия посторонними лицами.

После гарантии

После окончания срока гарантии, ремонт изделий производится за оплату, соответствующими мастерскими или пунктами сервисного обслуживания.

BOMANN®

C. Bomann GmbH
Heinrich-Horten-Str. 17 · 47906 Kempen
Tel.: 0 21 52/8998-0 · Fax: 0 21 52/8 99 89 11
e-mail: mail@bomann.de · Internet: www.bomann.de

Stütungs Medien, Kerfeld · 01/07